

Kingdom of Belgium
Royaume de Belgique - Koninkrijk België

Federal Agency for the Safety of the Food Chain
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen



HEALTH CERTIFICATE
CERTIFICAT SANITAIRE - GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

FOR PETFOOD INTENDED FOR THE EXPORT FROM BELGIUM TO HONG KONG
POUR ALIMENTS POUR ANIMAUX DE COMPAGNIE, DESTINES A L'EXPORTATION DE
LA BELGIQUE VERS HONG KONG
VOOR VOEDERS VOOR GEZELSCHAPSDIEREN BESTEMD VOOR DE EXPORT VAN
BELGIË NAAR HONG KONG

Cert. nr. :

1. The undersigned, official inspector of the Belgian Federal Agency for the Safety of the Food Chain, certifies that the hereafter mentioned feed business establishment is registered and that this establishment is subject to official control by the competent authority /

Le soussigné, inspecteur officiel de l'Agence fédérale belge pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, certifie que l'établissement du secteur de l'alimentation animale ci-après est enregistré et que cet établissement est soumis au contrôle officiel de l'autorité compétente /

De ondergetekende, officiële inspecteur van het Belgisch Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen bevestigt dat het hierna vermelde diervoederbedrijf geregistreerd is en dat deze inrichting onderworpen is aan officiële controle door de bevoegde overheid.

Feed business establishment registration nr /
N° d'enregistrement de l'établissement en alimentation animale /
Registratienummer van het diervoederbedrijf:

2. According to Belgian and European legislation in force we certify that the here below-mentioned product(s) is (are) authorised to be produced and to be sold in the country of origin, and exported (free for sale) / Conformément aux législations belges et européennes en vigueur, nous certifions que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessous peut(peuvent) être produit(s) et vendu(s) dans le pays d'origine, et exporté(s) (vente libre) / Overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische en Europese wetgeving, bevestigen wij dat het(de) hieronder vermelde product(en) in het land van oorsprong mag(mogen) worden geproduceerd en verkocht, en uitgevoerd (vrije verkoop).

¹

According to Belgian and European legislation in force we certify that the below-mentioned product(s) is (are) authorised to be exported as far as the importing country authorises the importation / Conformément aux législations belges et européennes en vigueur, nous certifions

que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessous peut(peuvent) être exporté(s), dans la mesure où le pays importateur autorise l'importation / Overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische en Europese wetgeving, bevestigen wij dat het(de) hieronder vermelde product(en) mag(mogen) worden uitgevoerd, voor zover het invoerende land de invoer toelaat.

Commercial name and description of the product(s) / Nom commercial et description du (des) produit(s) / Handelsnaam en beschrijving van het (de) product(en):	Number/Packaging/(Marks) / Nombre/Conditionnement/(Marquage) / Aantal/Verpakking/(Markering):	Batchnumber(s) / N°(s) de lot / Lotnummer(s):	Net weight(s) / Poids net(s) / Nettogewicht(en):

¹ Choose this option or next / Choisir cette option ou la suivante / Kies deze optie of de volgende.

Cert. nr.:

Consignors name and address / Nom et adresse de l'expéditeur / Naam en adres van de verzender:

Consignee's name and address / Nom et adresse du destinataire / Naam en adres van de geadresseerde:

Means of transport and Identification / Moyen de transport et identification / Vervoermiddel en identificatie:

Transit countries / Pays de transit / Transitlanden²

3. Belgium controls the absence of prohibited and undesirable substances such as PCB's and dioxins in feedingstuffs including feed materials, compound feedstuffs, additives and premixtures, based on the national control plan, according to Belgian and European legislation in force /

La Belgique contrôle l'absence des substances interdites et indésirables telles que les PCB et les dioxines dans les aliments pour animaux incluant les matières premières, les aliments composés, les additifs et les prémélanges, sur base du plan national de contrôle, conformément aux législations belge et européenne en vigueur /

België controleert de afwezigheid van verboden en ongewenste stoffen zoals PCB's en dioxines in diervoeders inclusief voedermiddelen, mengvoeders, toevoegingsmiddelen en voormengsels, op grond van het nationale controleplan, volgens de geldende Belgische en Europese wetgeving.

4. According to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 laying down the rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies (TSE), as amended, it is prohibited in Belgium to commercialise and to use animal proteins in the feeding for farm animals, with exception for some animal proteins under certain conditions. TSE is compulsory notifiable in Belgium. Affected animals as well as the other animals at risk, as defined by the "International Office of Epizootics" (I.O.E.), are killed and completely destroyed by incineration /

Conformément au Règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST), tel que modifié, il est interdit en Belgique de commercialiser et d'utiliser des protéines animales dans l'alimentation des animaux d'élevage, à l'exception de certaines protéines animales sous certaines conditions. Il est obligatoire en Belgique de notifier chaque cas d'EST. Les animaux atteints ainsi que les autres animaux à risque, tel que défini par l'Office international des Épizooties (O.I.E.), sont mis à mort et complètement détruits par incinération /

Overeenkomstig verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën (TSE), zoals gewijzigd, is de handel en het gebruik van dierlijke eiwitten voor het voederen van landbouwdieren verboden in België, met uitzondering van sommige dierlijke eiwitten onder bepaalde voorwaarden. Het is in België verplicht elk geval van TSE te melden. De getroffen dieren en andere dieren die gevaar lopen, zoals omschreven door het Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten (O.I.E.), worden gedood en volledig vernietigd door verbranding.

5. According to Commission Regulation (EC) No 142/2011 of 25 February 2011 implementing Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council laying down health rules as regards animal by-products and derived products not intended for human consumption and implementing Council Directive 97/78/EC as regards certain samples and items exempt from veterinary checks at the border under that Directive, as amended, some specific animal by-products (category 3 materials), treated as prescribed, can be commercialised and used for animal feeding /

Conformément au Règlement (CE) n° 142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et portant application de la Directive 97/78/CE du Conseil en ce qui concerne certains échantillons et articles exemptés des contrôles vétérinaires effectués aux frontières en vertu de cette directive, tel que modifié, certains sous-produits animaux spécifiques (produits de catégorie 3), traités comme prescrit, peuvent être commercialisés et employés en alimentation animale /

Overeenkomstig verordening (EG) nr. 142/2011 van de Commissie van 25 februari 2011 tot uitvoering van verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot uitvoering van richtlijn 97/78/EG van de Raad wat betreft bepaalde monsters en producten die vrijgesteld zijn van veterinaire controles aan de grens krachtens die richtlijn, zoals gewijzigd, kunnen sommige specifieke dierlijke bijproducten (categorie 3-producten), behandeld zoals voorgeschreven, worden gebruikt in diervoeding.

² This field has not to be filled necessary / Cette zone ne doit pas nécessairement être remplie / Dit veld moet niet noodzakelijk ingevuld worden.

6. Based on the prohibition to commercialize and use certain animal proteins, based on the special treatment of specific animal by-products not intended for human consumption and based on the destruction by incineration of TSE affected and other animals at risk, we certify that the above-mentioned product(s) does(do) not carry TSE, only contain(s) category 3 materials and (has) have been treated as prescribed /

Sur base des interdictions de commercialiser et d'utiliser certaines protéines animales, sur base des traitements spéciaux des sous-produits animaux spécifiques non destinés à l'alimentation humaine et sur base des destructions par incinération des animaux atteints ou à risque d'EST, nous certifions que le(s) produit(s) susmentionné(s) n'est (ne sont) pas porteur d'EST, ne contient(nent) que du matériel de catégorie 3 et a (ont) été traité(s) comme prescrit /

Op grond van de verbodsbepalingen voor de handel en het gebruik van sommige dierlijke eiwitten, op grond van de bijzondere behandelingen van specifieke dierlijke bijproducten en op grond van de vernietigingen door verbranding van de door TSE getroffen dieren en andere dieren die gevaar lopen, certificeren wij dat (deze) bovenvermeld(e) product(en) geen drager is(zijn) van TSE, alleen categorie 3-materiaal bevat(ten) en werd(en) behandeld zoals voorgeschreven.

7. The registered feed business establishment is in compliance with Belgian and European feed hygiene legislation in force /

L'établissement du secteur de l'alimentation animale enregistré est conforme aux législations belge et européenne en vigueur, en matière d'hygiène des aliments pour animaux /

Het geregistreerde diervoederbedrijf voldoet aan de geldende Belgische en Europese wetgeving op het gebied van diervoederhygiëne.

8. Additional certification / Certification complémentaire / Bijkomende certificering:

8.1 Belgium is recognized by the OIE as presenting a negligible BSE risk, and /

La Belgique est reconnue par l'OIE comme présentant un risque négligeable à l'égard de l'ESB, et /

België is door OIE erkend als een land met een verwaarloosbaar BSE-risico, en:

8.1.1. ante-mortem inspection is carried out to all bovines before slaughter in approved slaughterhouses /

une inspection ante-mortem est effectuée sur tous les bovins avant l'abattage dans des abattoirs agréés /
bij alle runderen wordt vóór het slachten een ante-mortemkeuring uitgevoerd in goedgekeurde slachthuizen ;

8.1.2. clinically suspected animals are slaughtered and, if disease is confirmed, completely destroyed /

les animaux cliniquement suspects sont abattus et, si la maladie est confirmée, complètement détruits /
klinisch verdachte dieren worden geslacht en, indien de ziekte wordt bevestigd, volledig vernietigd ;

8.1.3. the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants is banned, and this ban is effectively enforced/

l'alimentation des ruminants avec des farines de viande et d'os et des cretons dérivés de ruminants est interdite, et cette interdiction est effectivement appliquée /
het voeren van herkauwers met vlees- en beendermeel en kanen afkomstig van herkauwers is verboden en dit verbod wordt effectief gehandhaafd ;

8.1.4. the product does not contain any of the following tissues that is designated as specified risk material /

le produit ne contient aucun des tissus suivants qui sont désignés comme matériels à risque spécifiés /
het product bevat geen van de volgende weefsels aangemerkt als gespecificeerd risicomateriaal :

8.1.4.1. the following tissues that come from animals whose origin is in a Member State or third country or of one of their region with a controlled or undetermined BSE risk /

les tissus suivants qui proviennent d'animaux originaires d'un État membre ou d'un pays tiers ou de l'une de leur régions à risque d'ESB contrôlé ou indéterminé /
de volgende weefsels die afkomstig zijn van dieren van oorsprong uit een lidstaat of derde land, of gebied daarvan, met een gecontroleerd of onbepaald BSE-risico :

as regards bovine animals / en ce qui concerne les bovins / voor runderen :

i) the skull excluding the mandible and including the brain and eyes, and the spinal cord of animals aged over 12 months /

le crâne, à l'exclusion de la mandibule, y compris l'encéphale et les yeux, ainsi que la moelle épinière des animaux âgés de plus de 12 mois /
de schedel, exclusief de onderkaak, maar inclusief de hersenen en de ogen, en het ruggenmerg van dieren ouder dan 12 maanden;

ii) the vertebral column excluding the vertebrae of the tail, the spinous and transverse processes of the cervical, thoracic and lumbar vertebrae and the median sacral crest and wings of the sacrum, but including the dorsal root ganglia, of animals aged over 30 months; and /

la colonne vertébrale, à l'exclusion des vertèbres caudales, des apophyses épineuses et des transverses des vertèbres cervicales, thoraciques et lombaires et de la crête sacrée médiane et des ailes du sacrum, mais y compris les ganglions rachidiens des animaux âgés de plus de trente mois, ainsi que /
de wervelkolom, exclusief de staartwervels, de doornuitsteeksels en dwarsuitsteeksels van de hals-, borst- en lendenwervels, de crista sacralis mediana en de alae sacrales, maar inclusief de achterwortelganglia, van dieren ouder dan 30 maanden, en;

iii) the tonsils, the last four meters of the small intestine, the caecum and the mesentery of animals of all ages /

les amygdales, les quatre derniers mètres de l'intestin grêle, le cæcum et le mésentère des animaux de tous âges /
de tonsillen, de laatste vier meter van de dunne darm, de blindedarm en het mesenterium van dieren ongeacht de leeftijd;

as regards ovine and caprine animals: the skull, including the brain and eyes, and the spinal cord of animals aged over 12 months or which have a permanent incisor erupted through the gum, or aged over 12 months as estimated by a method approved by the competent authority of the Member State of slaughter /

en ce qui concerne les ovins et les caprins: le crâne, y compris l'encéphale et les yeux, et la moelle épinière des animaux âgés de plus de 12 mois ou qui présentent une incisive permanente ayant percé la gencive, ou des animaux dont l'âge est estimé à plus de 12 mois au moyen d'une méthode approuvée par l'autorité compétente de l'État membre d'abattage /

voor schapen en geiten: de schedel, inclusief de hersenen en de ogen, en het ruggenmerg van dieren van meer dan twaalf maanden of waarbij een van de blijvende snijtanden door het tandvlees is gebroken, of van dieren waarvan de leeftijd op meer dan twaalf maanden wordt geschat aan de hand van een methode die is goedgekeurd door de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het dier wordt geslacht.

8.1.4.2. The following tissues that come from animals whose origin is in Member States with a negligible BSE risk /

Les tissus suivants qui proviennent d'animaux originaires d'États membres présentant un risque d'ESB négligeable /
De volgende weefsels die afkomstig zijn van dieren van oorsprong uit lidstaten met een verwaarloosbaar BSE-risico:

as regards bovine animals: the skull excluding the mandible and including the brain and eyes, and the spinal cord of animals aged over 12 months /

en ce qui concerne les bovins : le crâne, à l'exclusion de la mandibule, y compris l'encéphale et les yeux, ainsi que la moelle épinière des animaux âgés de plus de 12 mois /

voor runderen: de schedel, exclusief de onderkaak, maar inclusief de hersenen en de ogen, en het ruggenmerg van dieren ouder dan 12 maanden ;

as regards ovine and caprine animals: the skull, including the brain and eyes, and the spinal cord of animals aged over 12 months or which have a permanent incisor erupted through the gum, or aged over 12 months as estimated by a method approved by the competent authority of the Member State of slaughter /

en ce qui concerne les ovins et les caprins: le crâne, y compris l'encéphale et les yeux, et la moelle épinière des animaux âgés de plus de 12 mois ou qui présentent une incisive permanente ayant percé la gencive, ou des animaux dont l'âge est estimé à plus de 12 mois au moyen d'une méthode approuvée par l'autorité compétente de l'État membre d'abattage /

voor schapen en geiten: de schedel, inclusief de hersenen en de ogen, en het ruggenmerg van dieren van meer dan twaalf maanden of waarbij een van de blijvende snijtanden door het tandvlees is gebroken, of van dieren waarvan de leeftijd op meer dan twaalf maanden wordt geschat aan de hand van een methode die is goedgekeurd door de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het dier wordt geslacht.

8.2. The pet food described above has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in the EU in accordance with the European legislation /

Les aliments pour animaux de compagnie décrits ci-dessus ont été préparés et stockés dans un établissement agréé et supervisé par l'autorité compétente dans l'UE conformément à la législation européenne /

Het hierboven beschreven voeder voor gezelschapsdieren is bereid en opgeslagen in een door de bevoegde autoriteit erkend en gecontroleerd bedrijf in de EU overeenkomstig de Europese wetgeving.

8.3. The certified materials of ruminant origin do not include any components of carcass that was rejected during post-mortem examination as unfit for human consumption, other than /

Les matériels certifiés provenant de ruminants ne comprennent aucun élément de carcasse rejeté lors de l'examen post mortem comme étant impropre à la consommation humaine, autre que /

De gecertificeerde materialen van herkauwers bevatten geen onderdelen van karkassen die tijdens post-mortemkeuring zijn afgekeurd als zijnde ongeschikt voor menselijke consumptie, met uitzondering van:

i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption during post mortem inspection, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals /

les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine durant l'inspection post-mortem, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux /

karkassen en delen van dieren die overeenkomstig de communautaire wetgeving voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden;

ii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants requiring TSE testing, and ruminants which have been tested with a negative result /

les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse des animaux autres que les ruminants nécessitant un test de dépistage des EST, et des ruminants qui ont fait l'objet d'un dépistage négatif /

huiden, met inbegrip van afgesneden en gesplitste stukken huid, horens en onderpoten, met inbegrip van kootbeentjes, beentjes van handpalmen en polsen, voetwortel- en middelvoetsbeentjes, van andere diersoorten dan herkauwers die op TSE's moeten worden getest, en herkauwers die met negatief resultaat zijn getest.

8.4. If the product includes materials derived from poultry origin, the product has been treated to ensure the destruction of the Avian Influenza virus by one of the following methods /

Si le produit contient des matériaux issus de volailles, le produit a été traité avec un des traitements suivants afin d'assurer la destruction du virus Influenza Aviaire /

Indien het product materiaal bevat afkomstig van pluimvee, is het product behandeld met één van de volgende methoden om de afdoding van het aviaire influenzavirus te verzekeren:

Cert. nr.:

- 70 °C for at least 30 minutes** / 70 °C pendant au moins 30 minutes / 70 °C gedurende minstens 30 minuten;
- 75 °C for at least 5 minutes** / 75 °C pendant au moins 5 minutes / 75 °C gedurende minstens 5 minuten;
- 80 °C for at least 1 minute** / 80 °C pendant au moins 1 minute / 80 °C gedurende minstens 1 minuut.

8.5. The packages have been clearly labelled using one the following mentions “for pet food only” or “dog food” or “cat food” or “not for human consumption” /

Les produits ont été clairement étiquetés avec une des mentions suivantes “for pet food only” ou “dog food” ou “cat food” ou “not for human consumption” /

De producten werden duidelijk geëtiketteerd gebruik makend van één van de volgende vermeldingen: “for pet food only” of “dog food” of “cat food” of “not for human consumption”.

8.6. The product does not contain any prohibited chemical. In the case the product contains any specified agricultural and veterinary chemical, all information must be clearly displayed on the package, such as the amount of each chemical, instruction for use, the withholding period and the name and address of the importer /

Le produit ne contient pas de produits chimiques interdits. Si le produit contient un produit chimique agricole ou vétérinaire, toutes les informations doivent être visiblement marquées sur l'emballage, comme le taux de chaque produit chimique, les instructions à utiliser, le délai d'attente et le nom et l'adresse de l'importateur /

Het product bevat geen verboden chemicaliën. Indien het product specifieke landbouwkundige of veterinaire chemicaliën bevat, dient alle informatie duidelijk vermeld te worden op de verpakking zoals de hoeveelheid van elk chemisch product, de gebruiksinstructies, de wachttijd en de naam en het adres van de invoerder.

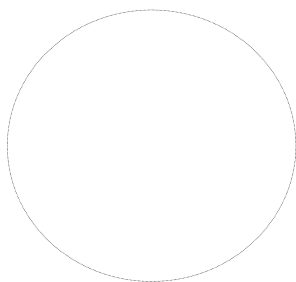
The original of this certificate is destined for the competent Authority of / HONG KONG

L'original de ce certificat est destiné aux Autorités compétentes de / HONG KONG

Het origineel van dit certificaat is bestemd voor de bevoegde overheid van: HONG KONG

Done at / Fait à / Gedaan te:

Done on / Fait le / Gedaan op:



Signature of the official inspector / Signature de l'inspecteur officiel / Handtekening van de officiële inspecteur:

Official stamp / Cachet officiel / Officiële stempel:

Name in capital letters / Nom en lettres capitales / Naam in drukletters:

Number of annexes : (pages)

³ Choose this option or one of the next / Choisir cette option ou une des suivantes / Kies deze optie of één van de volgende.